

A stylized illustration of the Statue of Liberty's head and crown. The statue is rendered in shades of green and blue, with a red cloth covering its mouth. The background is a solid blue sky. The title text is overlaid on the top half of the image.

# SEGREGANDO *la Ciudadanía Americana*

Privando a los Latinos del Derecho al Voto en 2012



Agui en nuestras puertas  
bañadas por el mar, en el  
ocaso, se levantará una  
poderosa mujer con una  
antorcha...

El faro en su mano  
faro brilla dando la  
bienvenida a todo el  
mundo...

...las masas anhelan respirar  
en libertad...

## Resumen Ejecutivo

La comunidad latina es una parte importante e integral de la democracia estadounidense, que comprende más del 10% de los votantes del país y aproximadamente el 8% de los votantes inscritos. En estados específicos, estos porcentajes son aún mayores. En la Florida y New Mexico, por ejemplo, los ciudadanos latinos son más del 26% y el 38% de los votantes elegibles, respectivamente. Varios estados han implementado políticas públicas de votación discriminatorias que amenazan con socavar la participación de millones de ciudadanos latinos durante las elecciones de 2012.

Este informe revela que 22 estados tienen actualmente barreras legales que afectan de manera desproporcionada la inscripción de votantes y la participación de los ciudadanos latinos. Estos obstáculos podrían impedir o evitar que más de 10 millones de ciudadanos latinos se inscriban y voten en las elecciones de 2012. En muchos estados, el número de ciudadanos latinos elegibles que podrían verse afectados por estas barreras excede el margen de victoria en las elecciones presidenciales de 2008. En Florida, por ejemplo, la cantidad de votantes latinos elegibles es nueve veces el margen de victoria en 2008 y en Colorado, el número de votantes latinos elegibles es el doble del margen de victoria de 2008. Estos son algunos de los 22 estados que han aprobado políticas de supresión de votantes que afectan a los latinos. (Véase la Tabla 4 en la Sección III, infra.)

### Los tipos de leyes y políticas públicas de supresión de votantes analizados en este informe son:

- (1) Purgas de votantes que se alegan que no son ciudadanos de las listas de votantes inscritos (en 16 estados), las cuales tienen como blanco a los ciudadanos naturalizados y podrían violar las garantías de igual protección. Las comunidades minoritarias, específicamente, los Latinos, Asiáticos y Afro-Americanos—constituyen un gran porcentaje de los ciudadanos naturalizados en los estados que realizan estas purgas, los latinos representan el mayor porcentaje en la mayoría de estos. (Véase Tabla 2 en la Sección II.A.)
- (2) Requisitos de prueba de ciudadanía para inscribirse como votantes (en vigor en Georgia y pendiente en Alabama y Arizona), que impone requisitos de documentación onerosos y a veces costosos a los potenciales votantes que van a inscribirse. Estas leyes tienen como blanco a los ciudadanos naturalizados, muchos de los cuales son latinos. (Véase Sección II.B)
- (3) Leyes restrictivas de identificación con foto en nueve estados, que de igual manera imponen costos en tiempo y dinero a millones de ciudadanos latinos que no tienen los documentos requeridos. (Véase Tabla 4 en la Sección III)

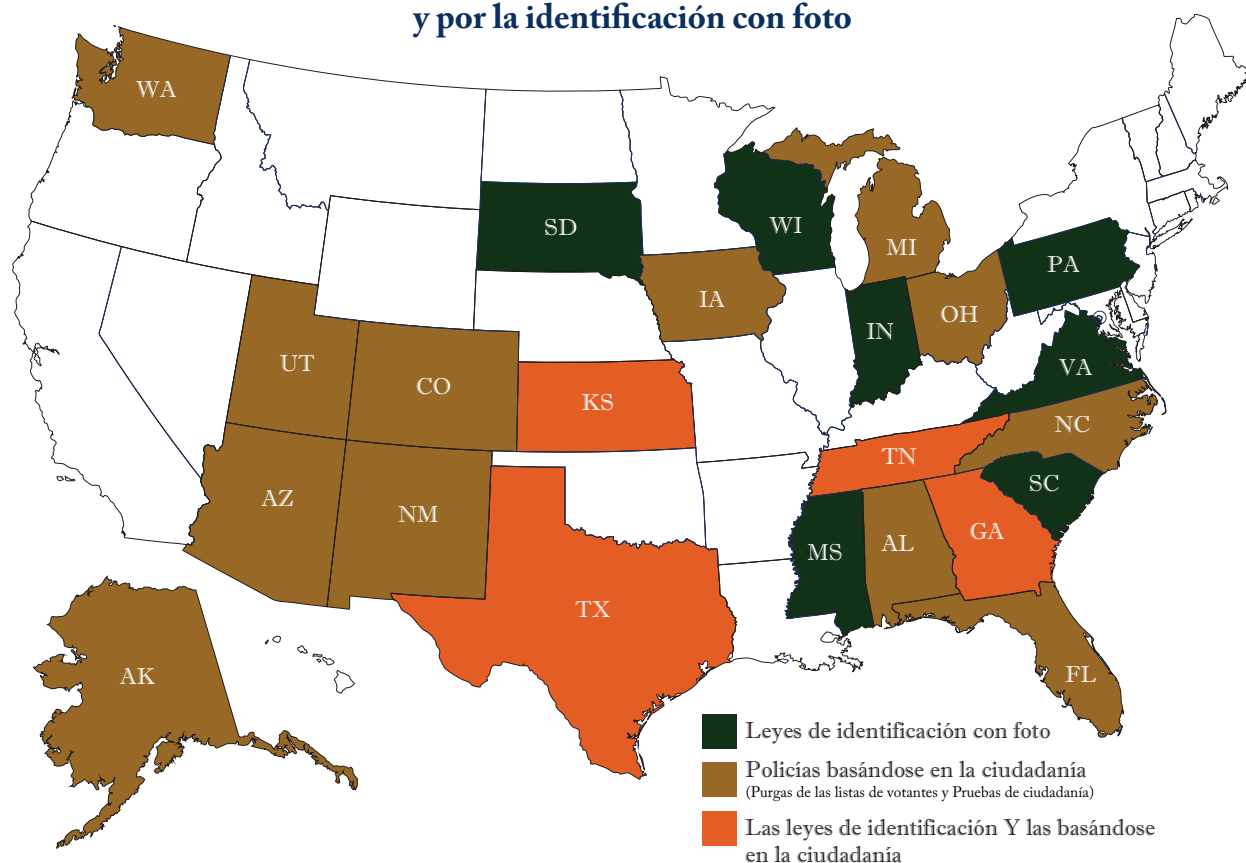
Las leyes y políticas públicas de supresión de votantes amenazan con relegar a los votantes latinos elegibles a una ciudadanía de segunda clase y obstaculizan su capacidad para participar plenamente en la democracia estadounidense. Al igual que los afroamericanos, los latinos han tenido menor acceso y como resultado, tienen niveles más bajos de inscripción y participación de votantes que los blancos no hispanos.<sup>1</sup>

Para asegurar que el acceso a las urnas está abierto y es accesible para los latinos, así como para todos los votantes elegibles, Advancement Project recomienda que las injustas políticas públicas descritas en este informe sean abandonadas y que el Departamento de Justicia investigue y enjuicie cualquier violación del derecho al voto relacionada con las mismas.

Este informe muestra que la participación de los votantes latinos es mucho menor que la de los blancos no hispanos. Para remediar esta desigualdad, recomendamos que los funcionarios electorales provean: inscripción de votantes y contratación de trabajadores electorales en las ceremonias de naturalización y en las escuelas secundarias; períodos de votación anticipada y horarios de votación en las noches para las familias trabajadoras, inscripción de votantes el mismo día, materiales bilingües y asistencia en español todas las etapas del proceso de votación, esfuerzos bilingües de educación y divulgación durante todo el año, personal designado como enlace con los latinos; alianzas con organizaciones cívicas latinas y quizás lo más importante, el reclutamiento y la retención de más funcionarios electorales latinos.

**Este informe también va a ser publicado en la próxima edición del Hispanic National Bar Association Journal of Law and Policy.**

## Barreras a la participación de los votantes latinos en el 2012, basadas en la ciudadanía y por la identificación con foto



Más de 140 años atrás, en respuesta a la decisión de Dred Scott que denegó la ciudadanía a los antiguos esclavos y sus descendientes, se aprobó la decimocuarta enmienda de la Constitución de los EE.UU. para garantizar el derecho a la ciudadanía - incluyendo el derecho al voto - a todas las personas nacidas en los Estados Unidos y sujetas a su jurisdicción:

**“Todas las personas nacidas o naturalizadas en los Estados Unidos y sujetas a su jurisdicción, son ciudadanos de los Estados Unidos y del estado en que residen”.**  
ENMIENDA XIV de la Constitución de los EE.UU. § 1.

### I. El electorado latino en el 2012

Según el censo de 2010, había más de 21 millones de ciudadanos latinos elegibles para votar en los Estados Unidos, que representan el 10% de los votantes de la nación.<sup>2</sup> Los latinos representarán el 60% del aumento de la población de nuestro país en los próximos años.<sup>3</sup>

Al mismo tiempo, los ciudadanos latinos tienen un potencial mucho mayor para la participación e influencia en nuestra democracia. Del total del electorado latino en los Estados Unidos en 2010 – casi 21.3 millones de ciudadanos elegibles – casi 6.3 millones (29.4%) informaron que no estaban inscritos y 10.8 millones (50.8%) informaron que no votaron.<sup>4</sup> Por el contrario, entre los 172.4 millones de ciudadanos blancos no hispanos en edad de votar en 2010, el 17.9% (30.8 millones) informó que no estaba inscrito y el 38.2% (65.8 millones) informó que no votó.<sup>5</sup> La tabla a continuación ilustra cómo la inscripción y la participación electoral están marcadamente diferenciadas por raza en los Estados Unidos.

**Tabla 1: Participación de Votantes por Raza en el 2010**

Raza	Población de ciudadanos en edad de votar (# de votantes elegibles)	Supuestamente inscritos	Porcentaje de inscritos	Supuestamente votaron	Porcentaje de participación
Población total en los EE.UU	210,800,000	137,263,000	65.1%	95,987,000	45.5%
Blancos no hispanos	152,929,000	104,316,000	68.2%	74,372,000	48.6
Afroamericanos	25,632,000	16,101,000	62.8%	11,149,000	43.5%
Hispanos	21,285,000	10,982,000	51.6%	6,646,000	31.2%
Asiáticos-americanos	7,639,000	3,765,000	49.3%	2,354,000	30.8%

\*NOTA: Fuente: Censo de los EE.UU. Votación e inscripción reportadas por raza, origen hispano, sexo y edad en los Estados Unidos: noviembre de 2010 (modificada en octubre 2011), <http://www.census.gov/hhes/www/socdemo/voting/publications/p20/2010/tables.html>.

La participación de los votantes latinos no tiene que ser baja. Puerto Rico (99% son latinos) tiene una de las mayores tasas de inscripción y de votación en los Estados Unidos con más de un 80%, sin embargo, después de mudarse de la isla, la participación de los votantes de Puerto Rico se reduce a un 30%. Una parte importante de esta disminución se debe probablemente a barreras electorales discriminatorias y estructurales.<sup>6</sup>

El electorado latino en el 2012 será aún mayor. Un estudio del gobierno federal estima que, en enero de 2010, más de 8.1 millones de residentes legales permanentes eran elegibles para naturalizarse y convertirse en ciudadanos, que pueden inscribirse y votar. Más de 3.6 millones de estos residentes legales permanentes eran de América Latina o España.<sup>7</sup> Además, desde 2010, aproximadamente un millón de jóvenes latinos que son ciudadanos han cumplido 18 años de edad y también tienen derecho a votar en las elecciones de 2012.<sup>8</sup> Por lo tanto, además de 21 millones de ciudadanos latinos elegibles en edad de votar en el 2010, se estima que 4.6 millones de nuevos ciudadanos latinos elegibles para naturalizarse pueden haber reunido los requisitos para votar desde 2010. Esto es un total de más de 25.6 millones de ciudadanos latinos, que constituirían el electorado latino en las elecciones de 2012.

## II. Nuevas leyes estatales que socavan el voto latino

Este año, un número sin precedente de restricciones al voto imponen barreras para votar que afectan desproporcionadamente a la comunidad latina. Estas restricciones se dan en tres formas:

- **Purgas de las listas de votantes basándose en la ciudadanía:** Hasta agosto de 2012, 16 estados han aprobado o están llevando a cabo purgas de las listas de votantes inscritos basándose en la ciudadanía:

**Alaska, Arizona, Arkansas, North Carolina, Colorado, Florida, Georgia, Iowa, Kansas, Michigan, New Mexico, Ohio, Tennessee, Texas, Utah, and Washington. Véase Apéndice 1.**

- **Prueba de ciudadanía:** Hasta agosto de 2012, varios estados han adoptado leyes que exigen prueba documental de ciudadanía para inscribirse para votar y otros diez estados las han propuesto:

**Dichas leyes están actualmente en vigor en Georgia y están pendientes y pueden entrar en vigor este año en Alabama y Arizona. Vea el apéndice 2.**

- **Leyes de identificación con foto:** Hasta agosto de 2012, nueve estados han aprobado leyes que exigen estrictamente una identificación con foto emitida por el estado antes de permitir que los votantes inscritos emitan un voto:

**South Carolina, Georgia, Indiana, Kansas, Mississippi, Pennsylvania, Tennessee, Texas y Wisconsin. Otro grupo de estados han aprobado nuevas leyes de identificación de votantes que no requieren una identificación con fotografía emitida por el gobierno, pero incluyen nuevos requisitos para que los votantes presenten identificación en las urnas. Vea el apéndice 3.**

## A. Purgas de votantes que presuntamente no son ciudadanos, que tienen como blanco a los ciudadanos naturalizados

*Encabezadas por oficiales de Florida y Colorado, 16 estados están llevando a cabo purgas de votantes que presuntamente no son ciudadanos.<sup>i</sup>*

Alaska, Arizona (y cinco condados), Arkansas, North Carolina, Colorado, Florida, Georgia, Iowa, Kansas, Michigan, New Mexico, Ohio, Tennessee, Texas, Utah y Washington. *Vea el apéndice 1.*

En el año 2010, había cerca de 5.5 millones de votantes latinos inscritos en estos 16 estados. Hay más de 1.1 millones de ciudadanos naturalizados de América Latina que viven en estos 16 estados.<sup>9</sup> Como ciudadanos naturalizados, son blancos potenciales para ser eliminados de las listas de votantes a menos que puedan probar su ciudadanía, a pesar de que han prestado un juramento de ciudadanía y están legalmente inscritos para votar.<sup>10</sup> Las políticas públicas de estos 16 estados también afectarán a los latinos que son ciudadanos nacidos en los Estados Unidos, ya que muchos viven en familias y en comunidades de estatus mixto, por lo que tienen más probabilidades de ser intimidados por las acciones del gobierno que cuestionan su estatus migratorio.<sup>11</sup>

Luego de las elecciones de 2010, unos cuantos estados comenzaron a adoptar medidas para depurar las listas basándose en la ciudadanía, lo cual coincidió con el aumento en el tamaño y la influencia del electorado latino. Florida inició una purga muy polémica de los presuntos no ciudadanos este abril. La tendencia se aceleró en julio de 2012, cuando el número total de estados que trataban de comparar sus listas de inscripción de votantes con las bases de datos de inmigración aumentó a 16.<sup>12</sup> El método tiene desproporcionadamente como blanco a ciudadanos naturalizados de origen latino que estos programas pueden identificar mal como no ciudadanos (a pesar de serlo). En el 2012, estados claves con alta concentración de votantes latinos están ahora llevando a cabo estas purgas de votantes a gran escala.

En julio de 2012, 13 estados, encabezados por el secretario de Estado de Colorado Scott Gessler, solicitaron al Departamento de Seguridad Nacional (DHS, por sus siglas en inglés) acceso a los datos del Programa de Verificación Sistemática de Derechos del Extranjero (SAVE, por sus siglas en inglés) con el fin de identificar a posibles “no ciudadanos” para eliminarlos de las listas de votantes.<sup>13</sup> El 14 de julio, el DHS le dijo a un tribunal federal que el estado de Florida tendría acceso a los datos de SAVE y que cinco condados de Arizona ya tenían acceso.<sup>14</sup> El 14 de agosto, el DHS firmó un Memorando de Acuerdo (“MOA”) con el estado de Florida permitiéndole acceso a SAVE para verificar sus listas de votantes.<sup>15</sup> El 22 de agosto, el DHS firmó un Memorando de Acuerdo semejante con el estado de Colorado para fines similares.<sup>16</sup>

Tanto Colorado como Florida han identificado votantes que deben ser investigados al comparar sus listas de registro de votantes con las bases de datos de licencias de conducir, que muestran que los votantes se identificaron como inmigrantes cuando solicitaron sus licencias.<sup>17</sup> Sin embargo, los ciudadanos naturalizados típicamente recibieron sus licencias de conducir cuando eran inmigrantes legales, pero antes de convertirse en ciudadanos naturalizados (y antes de inscribirse para votar), por lo tanto, las listas de votantes generadas con este método para ser verificadas tienen como blanco a los ciudadanos naturalizados.<sup>18</sup> Los memorandos de acuerdo incluso tienen esto en cuenta, al afirmar que su objetivo es “verificar la ciudadanía y la información del estado migratorio de los no ciudadanos y los solicitantes estadounidenses naturalizados o derivados de ciudadanos (inscritos) en las listas de Registro de Usuarios de la agencia (beneficio)”.<sup>19</sup>

Hay poca evidencia de que los no ciudadanos emiten un voto. News21 publicó recientemente un informe investigativo de

<sup>i</sup> El 11 de septiembre, el estado de Washington emitió un comunicado de prensa aclarando que no podrá acceder a los datos de SAVE para revisar sus listas de votantes por ciudadanía, ya que no tienen acceso a los datos de “registros de extranjeros” necesarios para hacerlo. El secretario de Estado expresó su decepción porque no tiene la información necesaria para acceder a SAVE e instó a la legislatura del 2013 a aprobar un proyecto de ley para exigir que cualquier licencia de conducir o identificación estatal de los solicitantes que sean inmigrantes muestre su número de registro de extranjeros, y para que el estado conserve copias de estos documentos con el fin de compararlos con las listas de votantes. El secretario de Estado de Washington Sam Reed no puede utilizar el banco de datos federal de inmigración para verificar la elegibilidad del votante (Washington Secretary of State Sam Reed, Washington Unable to Use Federal Immigration Databank to Check Voter Eligibility), 11 de septiembre de 2012) en [http://www.sos.wa.gov/office/osos\\_news.aspx?i=BK80EPb8m8EoaiZzeLxzUQ%3D%3D](http://www.sos.wa.gov/office/osos_news.aspx?i=BK80EPb8m8EoaiZzeLxzUQ%3D%3D).

Carnegie-Knight sobre fraude electoral en los EE.UU. que encontró sólo 10 casos de presunta suplantación de votantes en persona desde el año 2000.<sup>20</sup> De 146 millones de votantes inscritos, esto representa un solo caso de suplantación de votantes por cada 15 millones de votantes potenciales.<sup>21</sup> News21 también llevó a cabo un amplio estudio de funcionarios electorales estatales y locales, el cual muestra que en la nación se han recibido 2,068 denuncias de fraude electoral desde 2000.<sup>22</sup> En todo el país, sólo 56 o el 2.7% de las 2,068 denuncias de fraude electoral desde el año 2000 involucran a personas que no son ciudadanos emitiendo un voto.<sup>23</sup> Florida, por ejemplo, ha tenido dieciocho acusaciones de fraude electoral dentro de ese mismo período. Sólo una denuncia dio lugar a una condena, la mayoría terminó con una alegación o fue desestimada.<sup>24</sup> Además, News21 no encontró denuncias de fraude electoral en Colorado y encontró sólo dos en Arizona, los cuales fueron desestimadas.<sup>25</sup> Y en Kansas, 10 casos de supuesto fraude de votantes, la segunda cifra más alta de cualquier estado, ninguna resultó en condenas.<sup>26</sup> Sin embargo, todos estos estados han solicitado acceso a los datos federales de inmigración para depurar sus listas de votantes.

Estas purgas recientes de votantes que supuestamente no son ciudadanos son ahora objeto de algunos litigios sobre derechos de votación pendientes en todo el país. Por ejemplo, desde el año 2000, Iowa tuvo solamente un caso de un presunto no ciudadano que emitió un voto: un periódico local informó que un ciudadano alemán había votado ilegalmente, pero el estado no pudo confirmar las acusaciones.<sup>27</sup> En julio de 2012, el Secretario de Estado de Iowa Matt Schultz emitió normas de emergencia para comparar la lista estatal de votantes con bases de datos estatales y federales no especificadas y se concedieron 14 días a los votantes para impugnar la designación antes de sacarlos de las listas. Desde entonces, la Unión Americana de Libertades Civiles (ACLU, por sus siglas en inglés) y la Liga de Ciudadanos Latinoamericanos Unidos (LULAC, por sus siglas en inglés) radicarón una demanda<sup>2</sup> alegando que con las purgas, es probable que se eliminen incorrectamente a ciudadanos naturalizados de las listas de votantes inscritos.<sup>28</sup> Como veremos más adelante, también hay un litigio similar en la Florida contra purgas de votantes que tienen como blanco a ciudadanos naturalizados.

Además de los problemas planteados sobre los métodos que utilizan los estados para decidir a cuales votantes verificarán su estado migratorio, los datos federales de inmigración de SAVE no son un indicador completo o preciso de la condición de ciudadanía. No existe una lista única de ciudadanos estadounidenses.<sup>29</sup> Los datos de SAVE no contienen ninguna información sobre los estadounidenses que adquirieron la ciudadanía por nacimiento en los Estados Unidos, sino que sólo contiene información limitada relacionada con algunos (pero no todos) los ciudadanos naturalizados, los ciudadanos nacidos en el extranjero de padres estadounidenses y los niños adoptados en el extranjero.<sup>30</sup> Al poner a los ciudadanos nacidos en el extranjero en una clase separada, en desventaja con los ciudadanos nacidos en los Estados Unidos, el uso de los datos de SAVE para llevar a cabo purgas sistemáticas de votantes plantea preocupaciones sobre la igual protección para todos los ciudadanos, garantizada por la decimocuarta enmienda de la Constitución de los Estados Unidos.<sup>31</sup>

En los 16 estados que están llevando a cabo las purgas por ciudadanía, los latinos y otras comunidades minoritarias constituyen un porcentaje grande y desproporcionado de los ciudadanos naturalizados que son elegibles para votar, pero pueden ser incorrectamente el blanco de las mismas. De acuerdo con datos del censo federal, en 2006 y 2010, hubo más de 1.1 millones de ciudadanos naturalizados de origen latino; 930,000 asiático americanos y de las islas del Pacífico; y 460,000 ciudadanos de descendencia africana que son naturalizados. (Véase Tabla 2). Más del 75% del total de los ciudadanos naturalizados en estos 16 estados eran personas de grupos minoritarios. Durante el mismo período de cinco años, los ciudadanos naturalizados de origen latino representaban el 51% de todos los ciudadanos naturalizados en el estado de la Florida y el 62% de los ciudadanos naturalizados en New Mexico, dos de los estados que están llevando a cabo las purgas por ciudadanía.<sup>32</sup>

Karla Vanessa Arcia y Melande Antoine, ciudadanas estadounidenses oriundas de Nicaragua y Haití, respectivamente, están entre las personas incluidas erróneamente en la lista de la purga de Florida, ya que habían hecho el juramento de ciudadanía y completado todos los requisitos legales para convertirse en ciudadanas naturalizadas. Ellas recibieron cartas que indicaban que debían probar su

ii El 15 de septiembre, la juez de distrito de Polk County (Iowa), Mary Pat Gunderson emitió un interdicto preliminar para suspender el uso de SAVE para verificar las listas de votantes del estado con una lista de más de 3,500 personas generada por el Departamento de Transportación utilizando los récords de los inmigrantes que han obtenido licencias de conducir. El secretario de Estado Matt Schulz, dijo que “este fallo podría abrir la puerta a que los no ciudadanos sigan votando en las elecciones de Iowa”, mientras que el presidente de la Liga de Ciudadanos Latinoamericanos Unidos de Iowa Joe, Henry Enríquez dijo que “esperamos que el fallo elimine cualquier temor que los ciudadanos latinos de Iowa tengan al ejercer su derecho al voto, y que la comunidad latina salga a votar abrumadoramente el día de las elecciones”, Jason Noble, Juez suspende nuevas reglas de votación (*Judge Suspends New Voting Rules*), Des Moines Register (15 de septiembre de 2012), en <http://www.desmoinesregister.com/article/20120915/NEWS09/309150027/Judge-suspends-new-voting-rules>



**Tabla 2: Naturalizaciones de personas de grupos minoritarios en estados que llevan a cabo purgas de presuntos no ciudadanos**

Estado	Total de Naturalizaciones	Hispano o latino	Negro o afroamericano	Asiático-americano	Porcentaje de los naturalizados de las minorías
		Porcentaje de la población naturalizada	Porcentaje de la población naturalizada	Porcentaje de la población naturalizada	
Alaska	24,772	14.73%	4.19%	53.99%	72.91%
Arizona	289,578	48.27%	2.57%	19.58%	70.42%
Arkansas	34,745	39.28%	2.81%	30.77%	72.86%
Colorado	158,669	28.95%	4.01%	30.19%	63.14%
Florida	1,667,068	50.99%	17.27%	10.94%	79.20%
Georgia	307,045	20.48%	24.14%	32.76%	77.39%
Iowa	44,755	25.40%	4.38%	38.13%	67.91%
Kansas	57,708	34.51%	4.16%	37.46%	76.13%
Michigan	286,257	8.58%	3.45%	28.71%	40.74%
New Mexico	62,168	62.14%	1.60%	15.95%	79.68%
North Carolina	195,984	25.30%	10.55%	32.84%	68.70%
Ohio	212,015	9.73%	8.46%	30.43%	48.62%
Texas	1,245,278	54.27%	4.88%	27.48%	86.63%
Tennessee	84,812	20.54%	8.93%	33.70%	63.17%
Utah	71,025	39.08%	1.58%	23.27%	63.93%
Washington	364,326	14.62%	4.88%	48.25%	67.75%

\*NOTA: Datos de naturalización, Fuente: Oficina del Censo de los EE.UU., Expediente B05001, Encuesta de la Comunidad en los Estados Unidos 2006-2010\*

### ¿Qué salió mal en la Florida en el 2012?

En el año 2000 y en el 2004 las purgas en Florida estuvieron dirigidas intencionalmente a eliminar de las listas a personas inelegibles con convicciones por delito, pero en su lugar identificaron incorrectamente a decenas de miles de ciudadanos elegibles sin expedientes criminales. Estas purgas afectaron desproporcionadamente a los afroamericanos, que al presentarse el día de las elecciones en el 2000, encontraron que sus nombres habían sido eliminados erróneamente de las listas de votantes. El New York Times analizó el impacto de la purga ilegal, “En un estado clave en una elección presidencial que decidió la contienda del 2000 al darle a George W. Bush un margen de solo 537 votos, el efecto podría ser significativo: la inmensa mayoría de los votantes negros son demócratas, mientras los hispanos en Florida tienden a votar republicano”.<sup>33</sup> Pero con la llegada posterior de alrededor de medio millón de puertorriqueños al centro de la Florida y las cambiantes lealtades de otros latinos en ese estado que tienen ahora más probabilidad de votar demócrata, las purgas han tenido un blanco diferente este año.

En abril de 2012, el estado de Florida inició una purga de votantes para eliminar los presuntos no ciudadanos, que fue reconocida como imprecisa.<sup>34</sup> Por lo menos el 82% de los 2,600 votantes inscritos en la purga de las listas en la Florida en abril de 2012 son latinos, negros o asiático-americanos.<sup>35</sup> En el condado de Miami-Dade, donde vive la mayoría de estos votantes, más del 98% de las 562 personas que respondieron a las cartas de aviso probaron que efectivamente eran ciudadanos de los EE.UU. elegibles para votar y por lo tanto habían sido colocados erróneamente en la lista de la purga.<sup>36</sup> Solo recientemente el estado aminoró sus esfuerzos de las purgas como respuesta a las protestas públicas, la organización comunitaria y varias demandas – incluyendo una de Advancement Project – que alegan que el programa de Florida viola la Ley de Derecho al Voto<sup>iii</sup> y la Ley Nacional de Inscripción de Votantes.<sup>37</sup>

iii Advancement Project y el asesor legal, a nombre de varios individuos y organizaciones demandantes negociaron un acuerdo con el secretario de Estado de la Florida, en el cual el secretario accedió a restaurar a los 2,600 votantes que identificaron como supuestamente no ciudadanos en la lista de votantes (a menos que estuvieran entre los pocos que admitieron que no eran ciudadanos), que ellos informarán a los supervisores electorales (“SOE”) del condado, así como los propios electores, que ellos tienen derecho a votar con una boleta regular (no provisional), e informar a los supervisores de elecciones que “la presencia de cualquier persona en las listas anteriores de no ciudadanos potenciales no deben ser interpretada como una determinación de la elegibilidad del individuo para votar.” Estipulación de las Partes, Arcia v Detzner, No. 01:12-cv-22282-WJZ (SD Fla., 12 de septiembre de 2012) en la página 2. Esta es la primera vez que el estado de la Florida ha llevado a cabo este tipo de medidas correctivas para reparar el daño causado por la purga de votantes minoritarios. Todo se hizo a cambio de retirar la denuncia por discriminación en nuestro caso, pero hemos dejado abierta la posibilidad de un litigio adicional sobre la prohibición de las purgas 90 días antes de una elección federal, ya que no estamos seguros de cómo el estado de Florida utilizará su nuevo acceso a los datos de SAVE.



ciudadanía en un periodo de 30 días o no podrían votar y ahora son demandantes en el litigio de Advancement Project que impugna esta práctica.<sup>38</sup> Otras personas como Bill Internicola, un veterano de la Segunda Guerra Mundial de 91 años de edad, nacido en Brooklyn, N.Y. y Maureen Ross, dueña de un pequeño negocio y votante inscrita, que ha votado durante 40 años en una iglesia al doblar la esquina de su casa, también estaban en la defectuosa lista de la purga de la Florida.

## **B. Leyes estatales que requieren prueba documental de ciudadanía para inscribirse para votar**

Al igual que con las purgas de votantes basadas en presunta no ciudadanía, las leyes estatales que requieren prueba documental de ciudadanía – como una partida de nacimiento certificada, pasaporte o documentos de naturalización – para inscribirse para votar, nunca se habían visto en los EE.UU. Muy probablemente esto se debe a que las leyes federales ya proveen más que las protecciones suficientes contra la inscripción de los no ciudadanos en las listas de votantes. Eso cambió en el año 2004 cuando Arizona aprobó la Proposición 200, que requiere a los posibles electores proveer prueba documental específica de ciudadanía para inscribirse para votar.<sup>39</sup> Los registros estatales muestran que entre los años 2005 y 2007, alrededor de 31,000 formularios de inscripción electoral de Arizona fueron rechazados porque no proporcionaron suficiente documentación de ciudadanía.<sup>40</sup>

El 17 de abril de 2012, una corte federal de apelaciones derrocó el requisito de prueba documental de ciudadanía para inscribirse para votar en Arizona, decidió que prevalece la Ley Nacional de Inscripción de Electores (NVRA, por sus siglas en inglés).<sup>41</sup> La NVRA fue aprobada para aumentar la inscripción de electores en los Estados Unidos facilitando inscribirse para votar, no haciéndolo más difícil.<sup>42</sup> El estado de Arizona ha solicitado una revisión a la Corte Suprema de los EE.UU.<sup>43</sup>

Desde el 2010, 14 estados han presentado legislación que requiere prueba de ciudadanía. La prueba documental de ciudadanía se requiere actualmente como una precondition para la inscripción electoral en Georgia y podría requerirse en Alabama y Arizona más adelante.

Alabama, donde se estima que el siete por ciento de los electores elegibles no tienen los documentos necesarios para probar su ciudadanía, aún tiene que obtener aprobación previa de la ley por el Departamento de Justicia, según requiere la Ley de Derecho al Voto. La ley de Arizona está pendiente en la Corte Suprema de los EE.UU. Kansas también ha aprobado una ley de prueba de ciudadanía, pero no entrará en vigor hasta el 2013. En 10 estados adicionales, se ha propuesto legislación para requerir prueba documental de ciudadanía para la inscripción electoral, pero hasta el momento no han sido aprobadas. (Véase Apéndice 2).

La confusión sobre los requisitos de prueba de ciudadanía resultó en el rechazo de votantes durante las elecciones primarias de agosto de 2012 en Michigan. Luego de que el gobernador Rick Snyder vetara la legislación que hubiese requerido a los votantes confirmar su ciudadanía en los centros de votación, la secretaria de estado Ruth Johnson añadió un encasillado de confirmación de ciudadanía a las solicitudes de las boletas para la primaria del estado del 7 de agosto de 2012 y se alegó que a algunos votantes se les negó el derecho a votar por no llenar el encasillado.<sup>44</sup>

Hasta estas leyes recientes, las personas en proceso de inscribirse para votar podían establecer una gama de requisitos de elegibilidad – incluyendo edad para votar, ciudadanía y residencia – jurando bajo pena de perjurio su cumplimiento con estos requisitos. Una vez su inscripción era aceptada no tenían que presentar prueba adicional en los centros de votación. Las leyes federales imponen severas penalidades por reclamar, intencional y falsamente, elegibilidad para votar, incluyendo hasta cinco años en prisión, \$10,000 en multas y deportación.<sup>45</sup> Estas nuevas leyes estatales requieren que, para la inscripción electoral, los estadounidenses provean documentos que los funcionarios estatales estimen satisfactorios para probar la ciudadanía. Esto significa proveer una partida de nacimiento certificada, pasaporte o documentos de naturalización, que requieren una cantidad de tiempo significativa e imponen cargas económicas, entre otras cosas. Según lo discutido extensamente con respecto a las barreras presentadas por las nuevas y restrictivas leyes de identificación con foto, requerir prueba adicional de documentación de ciudadanía afecta desproporcionadamente a los ciudadanos latinos, en particular a los ciudadanos recién naturalizados. Además, los latinos tienen uno de los porcentajes más altos de pobreza de cualquier grupo racial o étnico en los Estados Unidos y tienen mayor probabilidad de depender de la transportación pública, por lo que enfrentan más dificultades para recopilar la documentación necesaria.<sup>46</sup> (Véase Secciones IV y V de este informe para información sobre las acciones necesarias para combatir esta forma de supresión de electores.)

### C. Leyes de identificación con foto

Nueve estados han aprobado estrictas leyes que requieren identificación con foto antes de permitir a los electores inscritos votar con una boleta regular (contrario a una provisional), y las restrictivas leyes de identificación con foto de cinco de estos estados están vigentes actualmente. (Véase Apéndice 3). Un total de 37 estados han aprobado alguna forma de ley de identificación electoral<sup>47</sup>; sin embargo, este informe se centra en la forma más estricta, que requiere una identificación vigente con foto, emitida por el gobierno, que tienen un impacto desigual comprobado en los electores de los grupos minoritarios. Estas nuevas leyes de identificación con foto son notables por lo restrictivas que son; limitan severamente las formas aceptables de identificación que pueden mostrar los votantes en los centros de votación a identificaciones vigentes con foto, emitidas por el estado, que generalmente eliminan formas comunes de identificación como tarjetas de identificación de veteranos, facturas de servicios básicos, identificación estudiantil, tarjetas de seguro social y licencias de conducir de otros estados. El litigio de Advancement Project que impugna dichas leyes en Pennsylvania, Texas y Wisconsin ha reafirmado los hallazgos de varios estudios, de que estos requisitos restrictivos de identificación con foto tienen un impacto discriminatorio sobre los latinos y otros ciudadanos de las minorías.<sup>48</sup>

Puede ser difícil, costoso y en ocasiones, imposible obtener el tipo de identificación emitida por el estado necesaria para votar.<sup>49</sup> Para obtener una identificación con foto emitida por el estado, la mayoría de los estados requieren hasta cuatro formas adicionales de identificación para probar la presencia legal, la identidad y la residencia. Dicha identificación podría incluir una partida de nacimiento certificada, un pasaporte y/o tarjeta de seguro social que tiene que pagarse o localizarse.<sup>50</sup> Muchos expedientes de este tipo tienen errores o los nombres no concuerdan. Para las personas nacidas en casa, adoptadas informalmente o cuyos expedientes fueron destruidos, es posible que estos documentos ni existan. En algunos estados, la espera para obtener una copia de un certificado de nacimiento u otros expedientes puede tomar meses.<sup>51</sup>

Se estima que el 16 por ciento de los latinos no posee una identificación con foto requerida comparado con el seis por ciento de los blancos no hispanos.<sup>52</sup> Debido a la invalidación de los certificados de nacimiento puertorriqueños emitidos antes del año 2010, los puertorriqueños que viven en los estados enfrentan una carga doble: primero, tienen que obtener un nuevo certificado de nacimiento de Puerto Rico; entonces tienen que usar este certificado para solicitar una identificación estatal oficial con foto.<sup>53</sup> Los mexicano-americanos y otros latinos también sufren el severo impacto de estas restrictivas leyes de identificación con foto.

Los litigios de Advancement Project han revelado sólida evidencia de este impacto racial desigual.<sup>54</sup> En *Applewhite v. Pennsylvania*, el experto de los demandantes, el Dr. Matt Barreto, testificó que su investigación reveló que los latinos tenían mayor probabilidad de no tener una identificación aceptable.<sup>55</sup> En Wisconsin, otro estudio universitario encontró que el 57% de los jóvenes varones latinos y el 78% de los jóvenes varones afroamericanos no tienen licencia de conducir, en comparación con el 36% de los jóvenes varones blancos.<sup>56</sup> En Texas, según los propios datos del estado, los electores inscritos latinos tienen aproximadamente entre 46% a 120% más probabilidades de no tener licencia de conducir u otra identificación con foto requerida por el estado en comparación con los votantes inscritos que no son latinos.<sup>57</sup>

Los litigios de este año sobre las leyes de identificación con foto también han llevado a estudios independientes y a clara evidencia de que el fraude de electores en persona, contra el que las leyes de supresión de votantes se supone que protejan, es virtualmente inexistente. Por ejemplo, en Pennsylvania, el estado admitió que no hay ninguna instancia de fraude de votantes en persona.<sup>58</sup> El recién divulgado informe investigativo de News21 Carnegie-Knight sobre el fraude de votantes en los EE.UU. solo encontró 10 casos de supuesta suplantación de votantes en persona desde el 2000.<sup>59</sup> Después de una “exhaustiva búsqueda en los registros públicos”, News21 encontró que “la tasa [de fraude de votantes] es infinitésima y la suplantación de votantes en persona el día de las elecciones, que provocó que 37 legislaturas estatales promulgaran o consideraran leyes más estrictas de identificación de votantes, prácticamente no existe”.<sup>60</sup>

Además, el Departamento de Justicia ha encontrado que en lugares como Texas, sería más difícil para los votantes latinos y otras personas de grupos minoritarios obtener la identificación con foto requerida ya que aproximadamente 401,000 latinos y 93,000 negros viven en 127 condados de Texas sin acceso a una oficina que emita identificaciones. En comparación con otros grupos raciales o étnicos, la comunidad latina tiene un alto nivel de pobreza y depende grandemente de la transportación pública para llegar a estas oficinas.<sup>61</sup> El tiempo y los costos económicos que conllevan las nuevas leyes de identificación con foto presentan barreras reales para votar para muchos ciudadanos latinos y sus familias. Leyes restrictivas de identificación con foto en todos o parte de estos cinco estados están ahora vigentes paa las elecciones del 2012:

**Georgia, Indiana, Kansas, Pennsylvania, y Tennessee.**

*Más de 750,000 votantes latinos elegibles viven en estos cinco estados. (Véase Tabla 3.)*

Otros cuatro estados han aprobado requisitos de identificación con foto que no están vigentes debido a procedimientos federales de pre-aprobación o litigios en proceso:

**South Carolina, Mississippi, Texas y Wisconsin**

*Hay más de 4.7 millones de votantes latinos elegibles en estos cuatro estados. (Ver Tabla 3.)<sup>62</sup>*

**Tabla 3: Leyes estrictas de identificación con foto**

Estado	Población de ciudadanos latinos con edad para votar (HCVAP)	Por ciento de latinos que componen el electorado
<b>Aprobada, vigente para todo o parte del estado</b>		
Georgia	194,000	2.95%
Indiana	102,000	2.20%
Kansas	68,000	3.45%
Pennsylvania	323,000	3.46%
Tennessee	72,000	1.58%
<b>Subtotal</b>	<b>759,000</b>	
<b>Aprobada, podría entrar en vigor en el 2012</b>		
Mississippi	8,000	0.38%
South Carolina	45,000	1.35%
Wisconsin	96,000	2.31%
<b>Subtotal</b>	<b>149,000</b>	
<b>Total de las potencialmente aprobadas</b>	<b>908,000</b>	
<b>Aprobada, no vigente en el 2012</b>		
Alabama	65,000	1.90%
Rhode Island	53,000	7.11%
Texas	4,376,000	28.41%
<b>Total</b>	<b>4,494,000</b>	

\*NOTA: Datos de población hispana votante, Fuente: Oficina del Censo de los EEUU, Estudio de población actual, noviembre de 2010.



### III. Impacto de las políticas estatales de votación en el electorado latino

Hay 22 estados en los que las purgas basadas en ciudadanía, las barreras a la inscripción o las restricciones de identificación con foto están vigentes o podrían estar vigentes para las elecciones del 2012. Debido a estas barreras hay más de 10 millones de votantes latinos elegibles que podrían ser desalentados o impedidos de votar en las elecciones del 2012.

En Colorado y Florida, la cantidad de ciudadanos latinos elegibles que podrían resultar afectados por estas barreras sobrepasa el margen de victoria en cada uno de esos estados en la elección presidencial del 2008. En Florida, los electores latinos elegibles suman nueve veces el margen de victoria del 2008 y los latinos que no están inscritos constituyen cuatro veces el margen de victoria. En Colorado, los electores latinos elegibles son el doble del margen de victoria en la elección presidencial del 2008, mientras los ciudadanos latinos que no están inscritos sobrepasan por sí solos el margen de victoria. (Ver Tabla 4).

En otros estados claves como Ohio y Pennsylvania, los ciudadanos latinos elegibles componen aproximadamente la mitad del margen de victoria de su estado en el 2008. En Iowa y Wisconsin, los electores latinos elegibles son un cuarto y más de un quinto del margen de victoria del 2008, respectivamente.

En estados disputados como Arizona y New Mexico, donde hay una cuantiosa población latina, al igual que en Florida, los números también son asombrosos. Los electores latinos elegibles en Arizona componen cinco veces el margen de victoria del 2008 y los ciudadanos latinos sin inscribir solamente en Arizona componen el doble del margen de victoria. Así mismo, en New Mexico, los electores latinos elegibles son cuatro veces el margen de victoria presidencial del 2008 del estado y los ciudadanos latinos sin inscribir solamente sobrepasan el margen.

**Tabla 4: Estados, barreras y el electorado latino**

Estado	Purga de votantes	Prueba de documentación de ciudadanía para inscripción electoral	Leyes de identificación de votantes	Población de ciudadanos hispanos con edad para votar (HCVAP)	Número de latinos elegibles para votar en elecciones del 2010	Votantes inactivos	Margen de victoria en la elección presidencial de 2008
						Número de latinos elegibles que no votaron	
Alabama		x		65,000	14,000	51,000	453,067
Alaska	x			20,000	7,000	13,000	70,247
Arizona	x	x		1,061,000	407,000	654,000	195,404
Arkansas	x			48,000	10,000	38,000	215,707
Colorado	x			455,000	144,000	311,000	214,987
Florida	x			2,100,000	863,000	1,237,000	236,450
Georgia	x	x	x	194,000	46,000	148,000	204,636
Indiana			x	102,000	19,000	83,000	28,391
Iowa	x			38,000	10,000	28,000	146,561
Kansas	x		x	68,000	20,000	48,000	184,890
Michigan	x			171,000	68,000	103,000	823,940
Mississippi			x	8,000	3,000	5,000	169,935
New Mexico	x			516,000	183,000	333,000	125,590
North Carolina	x			182,000	80,000	102,000	14,177
Ohio	x			128,000	38,000	90,000	258,897
Pennsylvania			x	323,000	79,000	244,000	620,478
South Carolina			x	45,000	4,000	41,000	172,447
Tennessee	x		x	72,000	19,000	53,000	391,741
Texas	x		x	4,376,000	1,012,000	3,364,000	950,695
Utah	x			71,000	13,000	58,000	268,360
Washington	x			259,000	77,000	182,000	521,632
Wisconsin			x	96,000	38,000	58,000	414,818
<b>Total</b>				<b>10,398,000</b>	<b>3,154,000</b>		<b>6,683,050</b>

\*NOTA: Margen de Victoria, Fuente: CNN, <http://www.cnn.com/ELECTION/2008/results/president/>

\*NOTA: Datos de población hispana que vota, Fuente: Oficina del Censo de EEUU, Estudio de población actual, noviembre de 2010.

## IV. Esfuerzos de litigación y defensa de Advancement Project

Advancement Project trabaja con socios nacionales y grupos comunitarios en todo el país para combatir la supresión de votantes y proteger los derechos fundamentales de los votantes de grupos minoritarios. Usamos una estrategia multifacética guiada por las preocupaciones comunitarias y empleamos litigio, defensa, comunicaciones, alcance comunitario y educación para proteger el derecho al voto. Nuestro programa de protección a votantes del 2012 incluye:

- Litigios en el tribunal federal para impugnar la legalidad de las viciadas prácticas de las purgas bajo las leyes de derechos electorales, para garantizar que el mantenimiento sistémico de las listas de votantes no se realice en un periodo de 90 días antes de una elección federal y que cualquier forma de verificación de los registros de votación se lleve a cabo de manera no discriminatoria;
- Abogar ante funcionarios electorales e inmigratorios estatales y federales para garantizar que los estados no eliminen a nadie de las listas de votantes sin evidencia clara de que esos individuos no son ciudadanos; garantizar que los votantes latinos y otros ciudadanos naturalizados pueden votar en una papeleta regular y no están sujetos a cuestionamientos inapropiados en los centros de votación; y para solicitar que los funcionarios federales utilicen guías estrictas para el uso de los datos de inmigración por parte de los estados;
- Esfuerzos comunitarios y de educación para garantizar que los votantes conozcan sus derechos y que las historias de las comunidades afectadas por las purgas y las leyes de identificación de votantes sean escuchadas;
- Acciones legales que impugnan la prueba de los requisitos de ciudadanía inadecuados y otros litigios para corregir procedimientos inadecuados de inscripción de votantes;
- Trabajar con grupos de inscripción de votantes para rastrear las inscripciones e involucrarse en defensa legal con funcionarios electorales a fin de garantizar que todos los ciudadanos elegibles entran en los registros;
- Rastrear la legislación de prueba de ciudadanía en estados de toda la nación y participar en los esfuerzos de coalición para cabildear contra su aprobación, lo que ha resultado en exitosos esfuerzos para bloquear los proyectos de ley de prueba de ciudadanía en varios estados;
- Construir alianzas comunitarias en los lugares más afectados por los nuevos requisitos de inscripción de votantes para generar poder en esas comunidades y garantizar que los votantes reciban educación sobre sus derechos.
- Litigios para impugnar las leyes de identificación con foto en los tribunales estatales y federales de Pensilvania, Texas, Missouri y Wisconsin:
  - Advancement Project intervino en *Texas v. Holder* y un tribunal federal rechazó la ley de identificación con foto de Texas bajo la Sección 5 de la Ley de Derecho al Voto el 30 de agosto de 2012; el estado radicó su apelación al Tribunal Supremo de EE.UU. al día siguiente;
  - Advancement Project está impugnando la ley de identificación con foto de Wisconsin bajo la Sección 2 de la Ley de Derecho al Voto; actualmente un tribunal estatal dejó la ley sin efecto;
  - Advancement Project es abogado en una impugnación de la ley de identificación con foto de Pennsylvania bajo su constitución estatal; la apelación en el Tribunal Supremo estatal fue radicada el 16 de agosto;<sup>iv</sup>
  - Advancement Project litigó con éxito una impugnación de la iniciativa de identificación con foto en la boleta de Missouri, que resultó en su eliminación de la boleta en el 2012.
- Coordinar el cabildeo legislativo para oponerse a las propuestas de identificación con foto en alrededor de una docena de legislaturas estatales en todo el país y liderar exitosas campañas de defensa para instar a los gobernadores a vetar las leyes;
- Servir como experto nacional sobre las leyes de identificación de votantes en todo el país a través de la labor de varios grupos de trabajo, presentar testimonio al Congreso sobre el impacto de las leyes y publicar un informe trascendental sobre las leyes de identificación con foto;
- Desarrollar diversas coaliciones comunitarias para luchar contra las propuestas de identificación con foto y ayudar a los electores afectados;
- Comunicaciones estratégicas para ayudar a redefinir el debate sobre la identificación de votantes a nivel nacional, con presencia frecuentemente en los medios locales y nacionales (incluyendo en los medios de habla hispana), la producción de un vídeo documental sobre el impacto de las leyes de identificación de votantes y
- Proveer una variedad de materiales educativos bilingües y estrategias de alcance comunitario para ayudar a garantizar que cada persona elegible pueda votar.



## V. Conclusiones y Recomendaciones

Votar es la base de nuestra democracia, que permite a los ciudadanos estadounidenses tener una voz igual en la elección de nuestro gobierno. Los latinos y otras personas de grupos minoritarios se están convirtiendo en una mayoría en los Estados Unidos y sus contribuciones e influencia política también están creciendo. Pero en el 2012, los políticos en los estados antes mencionados están socavando la participación electoral de los latinos y otras comunidades minoritarias. A través de leyes que tienen como blanco a los ciudadanos naturalizados, estos políticos están amenazando las garantías constitucionales de igual protección. Al llevar a cabo las purgas de votantes y hacer más difícil la inscripción y el voto, estos funcionarios estatales están perjudicando la democracia norteamericana.

Además, aunque están más allá del ámbito de este informe, las papeletas en español y trabajadores hispanoparlantes en los centros de votación son cruciales para la participación de alrededor de 15 millones de electores latinos en estados y comunidades cubiertos por las disposiciones de acceso al idioma de la Ley de Derecho al Voto.<sup>63</sup>

Los derechos al voto de millones de ciudadanos latinos están en peligro. Igualmente lo está el cumplimiento de la promesa de los Estados Unidos del derecho universal al voto. Los funcionarios electorales deberían estar trabajando para aumentar la inscripción y participación electoral y no a implementar leyes de supresión de votantes.

Por lo tanto, recomendamos que:

1. Los estados cumplan con la Ley Nacional de Inscripción de Votantes (NVRA, por sus siglas en inglés) y sólo realizar el mantenimiento de las listas de votantes fuera del “período de silencio” de 90 días establecido por la NVRA para prohibir las purgas debido a las imprecisiones y confusiones que provoca en un plazo de 90 días antes de cualquier elección federal. Además, todas las verificaciones de las listas de votantes para determinar si hay no ciudadanos inscritos deben llevarse a cabo de una manera uniforme y no discriminatoria y en pleno cumplimiento de las protecciones contra la discriminación de la Ley de Derecho al Voto de 1965. NVRA §8(2)(b). Teniendo en cuenta que de los 146 millones de votantes inscritos en los Estados Unidos, sólo han habido 56 casos de no ciudadanos que han votado en todo el país desde el año 2000 y que los métodos utilizados para verificar la lista actualmente tienen como blanco a los ciudadanos naturalizados, la mayoría de los cuales son votantes de grupos minoritarios, se recomienda que los funcionarios electorales estatales y locales se abstengan de utilizar sus limitados recursos para acceder a los datos federales de inmigración federales para verificar sus listas de votantes. Las autoridades electorales deberían concentrarse en las formas más eficaces de asegurar la integridad de la elección y tomar medidas positivas para garantizar que todos los ciudadanos elegibles tengan acceso pleno y equitativo al derecho al voto.
2. Las juntas electorales estatales y locales no deberían requerir prueba documental de ciudadanía para inscribirse para votar y en su lugar deben seguir la ley NVRA, sobre que se puede requerir a los solicitantes para inscribirse para votar, que incluye una declaración de ciudadanía hecha bajo pena de perjurio. NVRA §7(b)(2)(A)-(C). Ya hay suficientes protecciones federales contra el voto de los no ciudadanos, incluyendo sanciones penales, por lo tanto, las autoridades electorales estatales y locales deberían abstenerse de requisitos innecesarios y potencialmente discriminatorios de prueba adicional de ciudadanía para poder votar.
3. Teniendo en cuenta los efectos discriminatorios de las leyes estrictas de identificación con foto para los latinos y otros votantes de grupos minoritarios, los estados deben abandonar esas leyes y en su lugar, centrarse en otros medios para aumentar la integridad de la elección. Las leyes de identificación con foto causan confusión y como se muestra en este informe, impactan negativamente a millones de votantes latinos. En vista del hecho de que sólo ha habido 10 casos de fraude electoral en persona desde el año 2000, las leyes de identificación de votantes no son necesarias y deben ser derogadas.
4. También recomendamos que todas las leyes y políticas públicas de supresión de votantes detalladas en este informe deben ser derogadas e instamos al Departamento de Justicia a ampliar su investigación y a procesar las violaciones de los derechos al voto que se derivan de las leyes y políticas públicas señaladas en este documento.

Con el fin de corregir las desigualdades existentes en la inscripción y la participación de votantes y para cumplir con las obligaciones de proveer acceso a la boleta electoral a cada ciudadano estadounidense elegible, también recomendamos que, de manera uniforme, los funcionarios electorales:

1. Aumenten la inscripción de votantes y las oportunidades de educación de votantes en las escuelas secundarias;
2. Extiendan los periodos de voto adelantado y los horarios de votación en la noche para las familias que trabajan;
3. Provean inscripción de votantes el mismo día;
4. Produzcan más recursos bilingües para ayudar a los votantes a localizar su lugar de votación correcto;
5. Realicen alianzas con las organizaciones cívicas latinas para obtener asesoramiento y apoyo para elaborar documentos bilingües de inscripción, información y materiales educativos para votantes y boletas, así como asistir a los votantes latinos en todas las etapas del proceso electoral (incluido proveer trabajadores electorales bilingües);
6. Establezcan esfuerzos bilingües de educación y alcance a los votantes durante todo el año;
7. Designen y capaciten a funcionarios electorales del condado para llevar a cabo actividades estratégicas de alcance y participación con la comunidad latina
8. Publiquen información sobre la autoridad y las responsabilidades de los funcionarios electorales, así como los criterios y el proceso para su elección o selección (para aumentar el interés en la comunidad latina para solicitar para esos puestos);
9. Implementen estrategias de reclutamiento y retención para aumentar el número de funcionarios electorales latinos; y
10. Aumenten la concienciación y fortalezcan la aplicación del derecho al voto y las leyes contra la discriminación en los Estados Unidos.

Trabajando juntos, podemos asegurar que cada ciudadano elegible tiene el derecho a votar en elecciones que sean libres, justas y accesibles. Advancement Project está trabajando con socios comunitarios en todo el país para derribar las barreras, al igual que a ayudar a las comunidades locales a inscribirse y votar a pesar de las mismas. Creemos que cuando los latinos y otras comunidades minoritarias participan plena y equitativamente en nuestra democracia adelantan los ideales más fundamentales de los Estados Unidos. Por favor, comuníquese con nosotros para más información y únase al llamado para una democracia justa.



Advancement Project, 1220 L Street NW, Suit 850, Washington, DC 20005  
Phone: 202-728-9557 • Fax: 202-728-9558 • [www.advancementproject.org](http://www.advancementproject.org)

Advancement Project es una organización de derechos civiles multi-racial y de vanguardia. Nos enfrentamos a la desigualdad con estrategias innovadoras y alianzas sólidas con la comunidad. Con una oficina nacional en Washington, DC y dos oficinas en California, combinamos la ley, las comunicaciones, la política pública y la tecnología para crear soluciones viables y lograr un cambio sistémico. Nuestro objetivo es inspirar y fortalecer los movimientos que amplían las oportunidades para todos.

Visita [www.advancementproject.org](http://www.advancementproject.org) para más información.

## APÉNDICE 1

### Estados que llevan a cabo purgas de votantes basándose en el estatus de ciudadanía

Situación	Estados
Ya realizaron purgas basándose en la ciudadanía o recopilaron listas de purgas según el pareo de los datos estatales de vehículos de motor y los archivos de votantes	<ul style="list-style-type: none"><li>• Colorado</li><li>• North Carolina</li><li>• Florida (en litigio)</li><li>• Tennessee</li></ul>
Han solicitado datos del Departamento de Seguridad Nacional (DHS, por sus siglas en inglés) para realizar purgas estatales de votantes basándose en la ciudadanía (hasta julio de 2012)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Alaska</li><li>• Arizona (y cinco condados)</li><li>• Arkansas</li><li>• Colorado</li><li>• Florida</li><li>• Georgia</li><li>• Iowa</li><li>• Kansas</li><li>• Michigan</li><li>• New Mexico</li><li>• Ohio</li><li>• Texas</li><li>• Utah</li><li>• Washington</li></ul>





## APÉNDICE 2

### Leyes estatales sobre prueba documental de ciudadanía para inscribirse para votar

Legislación Aprobada: Vigente o podría estar vigente	
Estado	Descripción
Alabama	Aprobada en el 2011 y requiere aprobación previa del Departamento de Justicia o el tribunal federal <sup>64</sup>
Arizona	Aprobada en el 2004, revocada por un tribunal federal de apelaciones y el estado ha solicitado revisión a la Corte Suprema de los EE.UU. <sup>65</sup>
Georgia	Aprobada en el 2008 y aprobada por el Departamento de Justicia federal en el 2010 <sup>66</sup>
LEGISLACIÓN APROBADA: NO ESTARÁ VIGENTE PARA LAS ELECCIONES DE 2012	
Kansas	Aprobada en el 2011 y entrará en vigor en el 2013 <sup>67</sup>
LEGISLACIÓN PROPUESTA	
Aprobadas en comité	
South Carolina	Radicada en el 2012, se aprobó en el comité pertinente <sup>68</sup>
Utah	No fue aprobada en el pleno del Senado de Utah en el 2008 <sup>69</sup>
Radicadas	
Connecticut	Radicada en el 2011, no salió del comité <sup>70</sup>
Colorado	Radicada en el 2011, no salió del comité <sup>71</sup>
Massachusetts	Radicada en el 2011, no ha salido del comité <sup>72</sup>
Missouri	Radicada en el 2011, no ha salido del comité <sup>73</sup>
New Hampshire	Radicada en el 2011, no salió del comité <sup>74</sup>
Nevada	Radicada en el 2011, no salió del comité <sup>75</sup>
Oregon	Radicada en el 2011, no salió del comité <sup>76</sup>
Texas	Radicada en el 2011, no ha salido del comité <sup>77</sup>

## APÉNDICE 3

### Situación de las leyes estatales de identificación con foto<sup>78</sup>

Situación del proyecto de ley	Estados
<b>Ley estricta de identificación con foto aprobada y vigente en todo o parte del estado – los votantes no pueden emitir una boleta regular sin la identificación requerida.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Georgia</li> <li>• Indiana</li> <li>• Kansas</li> <li>• Pennsylvania (en litigio)</li> <li>• Tennessee</li> </ul>
<b>Ley menos estricta de identificación de electores aprobada y vigente en todo o parte del estado – se requiere a los votantes a presentar identificación, pero la ley provee algún mecanismo para los votantes que no tienen una</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• South Dakota</li> <li>• Florida</li> <li>• Hawaii</li> <li>• Idaho</li> <li>• Louisiana</li> <li>• Michigan</li> <li>• New Hampshire (<i>aprobación federal previa aún pendiente para siete condados</i>)</li> </ul>
<b>Aprobada y podría estar en vigencia para las elecciones del 2012</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• South Carolina (<i>aprobación previa denegada, pendiente de acción legal adicional</i>)</li> <li>• Mississippi (<i>pendiente de aprobación federal previa</i>)</li> <li>• Texas (<i>aprobación previa denegada, el tribunal federal sostuvo que la ley es retrógrada y detuvo su implementación, el estado apeló al Tribunal Supremo</i>)</li> <li>• Wisconsin (<i>permanentemente dejada sin efecto por la corte estatal, en apelación</i>)</li> </ul>
<b>Aprobada o en la papeleta del 2012, pero no vigente para las elecciones del 2012</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alabama (<i>pendiente de aprobación federal previa, entraría en vigor en el 2014</i>)</li> <li>• Minnesota (<i>en la boleta de noviembre de 2012 como un referéndum</i>)</li> <li>• Rhode Island (<i>aprobada, efectiva en el 2014</i>)</li> </ul>

## APÉNDICE 3 (cont.)

### Situación de las leyes estatales de identificación con foto<sup>78</sup>

Status of Bill	States
Legislación de identificación de votantes radicada, pero no aprobada	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alaska (<i>no fue aprobada en el pleno de la legislatura</i>)</li> <li>• California (<i>no salió del comité</i>)</li> <li>• North Carolina (<i>vetada por el gobernador</i>)</li> <li>• Colorado (<i>no fue aprobada en el comité</i>)</li> <li>• Connecticut (<i>no fue aprobada en el comité</i>)</li> <li>• Delaware (<i>en comité</i>)</li> <li>• Florida (<i>en comité</i>)</li> <li>• Hawaii (<i>radicada</i>)</li> <li>• Illinois (<i>en comité</i>)</li> <li>• Iowa (<i>no fue aprobada en el pleno de la legislatura</i>)</li> <li>• Kentucky (<i>en comité</i>)</li> <li>• Maine (<i>no fue aprobada en el comité</i>)</li> <li>• Massachusetts (<i>en comité</i>)</li> <li>• Maryland (<i>no fue aprobada en el pleno de la legislatura</i>)</li> <li>• Michigan (<i>vetada por el gobernador</i>)</li> <li>• Missouri (<i>vetada por el gobernador; iniciativa en la boleta revocada por la corte</i>)</li> <li>• Montana (<i>vetada por el gobernador</i>)</li> <li>• Nebraska (<i>no fue aprobada en el pleno de la legislatura</i>)</li> <li>• New Jersey (<i>en comité</i>)</li> <li>• New Mexico (<i>no fue aprobada en el comité</i>)</li> <li>• New York (<i>en comité</i>)</li> <li>• Ohio (<i>en comité</i>)</li> <li>• Oklahoma (<i>en comité</i>)</li> <li>• West Virginia (<i>en comité</i>)</li> </ul>



## ENDNOTES

- 1 Véase, p.ej., Juan Cartagena, Los latinos y la sección 5 de la Ley de Derecho al Voto: más allá de blanco y negro (Latinos and Section 5 of the Voting Rights Act: Beyond Black and White), 18 Nat'l Black L.J. 201, 215 (2004) ("[La sección 5 de la Ley de Derecho al Voto] representa la solución del Congreso a la exclusión histórica de las comunidades latinas de las esferas políticas en los Estados Unidos."); James Thomas Tucker, Otorgando derechos a los ciudadanos de grupos minoritarios que hablan otros idiomas: las disposiciones electorales bilingües de la Ley de Derecho al Voto (Enfranchising Language Minority Citizens: The Bilingual Election Provisions of the Voting Rights Act), 10 N.Y.U. J. Legis. & Pub. Pol'y 195, 233-34 (2006) (observa que la inscripción de votantes hispanos está muy por debajo de la inscripción de votantes no hispanos, aunque la inscripción y la participación electoral han aumentado desde que se inició la aplicación de la sección 203).<sup>2</sup> Véase Voto e Inscripción en la elección de noviembre de 2012 – Tablas detalladas (Voting and Registration in the Election of November 2010 – Detailed Tables) (modificadas en octubre de 2011), Tabla 2. Voto e Inscripción reportados por raza, origen hispano, sexo y edad en los Estados Unidos: noviembre de 2010, Oficina del Censo de los Estados Unidos, Departamento de Comercio de los EE.UU. ("Voto e inscripción de los latinos en noviembre de 2010"), disponible en <http://www.census.gov/hhes/www/socdemo/voting/publications/p20/2010/tables.html>.
- 3 Véase Estado del consumidor hispano: el imperativo del mercado hispano (State of the Hispanic Consumer: The Hispanic Market Imperative), en <http://www.nielsen.com/us/en/insights/reports-downloads/2012/state-of-the-hispanic-consumer-the-hispanic-market-imperative.html>.
- 4 Véase Voto e inscripción de los latinos en noviembre de 2010, supra nota 2. Cabe señalar que la categoría del censo de "ciudadanos que no participaron" incluye a los no inscritos más los ciudadanos inscritos en edad de votar que no votaron.
- 5 Véase Voto e inscripción de los latinos en noviembre de 2010, supra notas 2.
- 6 Katherine Culliton-González, Es hora de revivir los derechos al voto de los puertorriqueños (Time to Revive Puerto Rican Voting Rights), 19 Berkeley La Raza L.J. 27, 58 (2008), citando a Luis Raúl Cámara-Fuertes, El fenómeno del voto puertorriqueño (The Phenomenon of Puerto Rican Voting) (2004).
- 7 Nancy Rytina, Estimados de la población de residentes legales permanentes en el 2010 (Estimates of the Legal Permanent Resident Population in 2010), Departamento de Seguridad Nacional, Oficina de Estadísticas de Inmigración, Estimados de población (octubre de 2011), disponibles en [http://www.dhs.gov/xlibrary/assets/statistics/publications/ois\\_lpr\\_pe\\_2010.pdf](http://www.dhs.gov/xlibrary/assets/statistics/publications/ois_lpr_pe_2010.pdf).
- 8 Esta cifra se deriva del estimado de que 50,000 ciudadanos latinos cumplen 18 años cada mes. Véase a Mark Hugo López y Paul Taylor, La redistribución del Congreso en el 2010 y los latinos, (The Congressional Reapportionment of 2010 and Latinos), Centro Hispano Pew, en 10 (5 de enero de 2011), disponible en <http://www.pewhispanic.org/2011/01/05/the-2010-congressional-reapportionment-and-latinos/>; Los hechos sobre la inmigración hoy (The Facts on Immigration Today), Center for American Progress (6 de julio de 2012), disponible en [http://www.americanprogress.org/issues/2012/07/pdf/immigration\\_facts\\_final.pdf](http://www.americanprogress.org/issues/2012/07/pdf/immigration_facts_final.pdf).
- 9 Véase Tabla 2, infra (que resume los datos del Censo de los EE.UU. sobre los ciudadanos naturalizados).
- 10 Véase p.ej., Penda Hair y Katherine Culliton-González, Gobernador pisotea el derecho al voto (Governor trampling on voting rights), TAMPA BAY TIMES, at <http://www.tampabay.com/opinion/columns/governor-trampling-on-voting-rights/1237324> (discute los juramentos de ciudadanía hechos por los demandantes en Arcia v. Detzner, 1:12-CV-22282 (S.D. Fla. radicado el 19 de junio de 2012)).
- 11 Véase Como la agenda de la comunidad latina sobre inmigración y reformas ha sufrido desde el 9/11 (How the Latino community's Agenda on Immigration Enforcement and Reform Has Suffered Since 9/11), informe del comité de Derechos Civiles de la Agenda Nacional de Liderato Hispano, 7-8 (junio 2004) ("[L]a mayoría de los latinos vive en hogares de status migratorio mixto y comunidades muy unidas. Como resultado, aún las políticas públicas que tienen como blanco a la población indocumentada tendrán un impacto más amplio en toda la comunidad, incluyendo a los cónyuges, hijos y hermanos y hermanas, quienes en muchos casos son ciudadanos de los EE.UU. o inmigrantes legales.").
- 12 Véase infra notas 13-19.
- 13 Carta del secretario de Estado de Colorado Scott Gessler a la secretaria de Seguridad Nacional de los EE.UU. Janet Napolitano (boletín de Gessler) (9 de julio de 2012), disponible en <http://www.scribd.com/doc/99815699/SOS-Sec-Napolitano-Ltr-7-9-12-FINAL>.
- 14 Véase Charles Babington, AP Newsbreak: En victoria para los republicanos, Florida obtiene acceso a lista de Seguridad Nacional de no ciudadanos (In Victory for GOP, Florida Wins Access to Homeland Security List of Noncitizens), WASH. POST (14 de julio de 2012), en [http://www.washingtonpost.com/politics/ap-newsbreak-in-victory-for-gop-florida-wins-access-to-homeland-security-list-of-noncitizens/2012/07/14/gJQAHV16kW\\_story.html?hpid=z7](http://www.washingtonpost.com/politics/ap-newsbreak-in-victory-for-gop-florida-wins-access-to-homeland-security-list-of-noncitizens/2012/07/14/gJQAHV16kW_story.html?hpid=z7); Carta del director de U.S.C.I.S. Alejandro Mayorkas al secretario de Estado de la Florida Ken Detzner (12 de junio de 2012), en [http://bradblog.com/Docs/US-CIS\\_Mayorkas\\_LetterTo\\_FLDetzner\\_061212.pdf](http://bradblog.com/Docs/US-CIS_Mayorkas_LetterTo_FLDetzner_061212.pdf).
- 15 Memorando de Acuerdo entre el Departamento de Seguridad Nacional, el Servicio de Inmigración y Ciudadanía de los EE.UU. y el Departamento de Estado y la División de Elecciones de la Florida ("Florida MOA") (14 de agosto de 2012).
- 16 Memorando de Acuerdo entre el Departamento de Seguridad Nacional, el Servicio de Inmigración y Ciudadanía de EE.UU. y Colorado ("Colorado MOA") (22 de agosto de 2012).
- 17 Véase Memorando del Procurador General de Colorado John W. Suthers a la secretaria de Seguridad Nacional Janet Napolitano re: solicitud de Colorado para un memorando de entendimiento para verificar la ciudadanía de los individuos inscritos para votar en Colorado ("Memo de Suthers") (5 de julio de 2012) pág. 2, disponible en <https://www.sos.state.co.us/pubs/newsRoom/issueFiles/2012/20120705MemoDHS.pdf>; véase además la carta del 19 de junio de 2012 del gobernador R. Scott y el secretario K. Detzner a la secretaria J. Napolitano, págs. 1-2, disponible en [http://www.dos.state.fl.us/news/communications/pressRelease/pdf/6-19-2012\\_Sec\\_Detzner\\_Letter\\_to\\_DHS\\_Sec\\_Napolitano.pdf](http://www.dos.state.fl.us/news/communications/pressRelease/pdf/6-19-2012_Sec_Detzner_Letter_to_DHS_Sec_Napolitano.pdf).
- 18 Véase id.
- 19 Memorando de acuerdo de la Florida, en ¶III (propósito), memorando de acuerdo de Colorado en ¶III (propósito).
- 20 Natasha Khan y Corbin Carson, La suplantación el día de las elecciones, un impulso para las leyes de identificación de votantes, es una rareza, según muestran los datos (Election Day Impersonation, An Impetus for Voter ID Laws, A Rarity, Data Shows), Washington Post (11 de agosto de 2012), disponible en [http://www.washingtonpost.com/politics/election-day-impersonation-an-impetus-for-voter-id-laws-a-rarity-data-show/2012/08/11/7002911e-df20-11e1-a19c-fcfa365396c8\\_story.html](http://www.washingtonpost.com/politics/election-day-impersonation-an-impetus-for-voter-id-laws-a-rarity-data-show/2012/08/11/7002911e-df20-11e1-a19c-fcfa365396c8_story.html).
- 21 Id.
- 22 Corbin Carson y personal de News21, El fraude electoral en los Estados Unidos (Election Fraud in America) (12 de agosto de 2010), disponible en <http://votingrights.news21.com/interactive/election-fraud-database/>.
- 23 Id.
- 24 Id.
- 25 Id.
- 26 Id.
- 27 Id.
- 28 Véase la demanda en ACLU v. Schultz, caso No. CV-9311 (D. IA, radicada el 8 de agosto de 2012).

- 29 Véase el memo Suthers, págs. 4-6, disponible en <https://www.sos.state.co.us/pubs/newsRoom/issueFiles/2012/20120705MemoDHS.pdf>.
- 30 SAVE fue diseñado por las agencias del gobierno que administran programas gubernamentales de beneficios y licencias. Tiene otras limitaciones en su precisión y su uso, algunas de las cuales son reconocidas por los estados que buscan acceso a la base de datos para purgas de votantes basándose en la ciudadanía. Véase, p.ej., el memo de Suthers en la página 6. De hecho, el sistema SAVE tiene un proceso detallado para corregir errores. Véase El programa de Verificación Sistemática de Derechos del Extranjero (SAVE) (The Systematic Alien Verification for Entitlements (SAVE) Program), Centro de Política Pública de Inmigración, American Immigration Council (15 de diciembre de 2011), en <http://www.americanimmigrationcouncil.org/just-facts/systematic-alien-verification-entitlements-save-program-fact-sheet>.
- 31 Para una discusión adicional de temas relacionados con la Decimocuarta Enmienda y las diferentes clases de ciudadanía, véase a Katherine Culliton-González, Nacido en los Estados Unidos: la ciudadanía por nacimiento y los Derechos Humanos (Birthright Citizenship and Human Rights), 25 HARV. HUM. RTS. J. 127 (2012), en <http://harvardhrj.com/wp-content/uploads/2009/09/Culliton-Gonzalez.pdf>.
- 32 Oficina del Censo de los EE.UU. Encuesta de la comunidad en los Estados Unidos, Expediente B05001, 2006-2010, en <http://www.census.gov/acs/www/>.
- 33 Ford Fessenden, Florida List for Purge of Voters Proves Flawed, New York Times (July 10, 2004), available at <http://www.nytimes.com/2004/07/10/us/florida-list-for-purge-of-voters-proves-flawed.html>.
- 34 El estado de la Florida elaboró una lista de más de 180,000 potenciales no ciudadanos comparando datos de su agencia de vehículos de motor con su expediente estatal de votantes, sin preocuparse por la precisión. Véase seminario web del Departamento de Estado de la Florida, El procesamiento de votantes inscritos, no inmigrantes, no elegibles (Processing Ineligible Registered Voters-Non-Immigrants (abril de 2012), disponible en [http://soe.dos.state.fl.us/pdf/EP\\_Webinar-Non-Immigrants-Registered\\_Voters\\_Updated\\_4-23-12\\_Accessible.pdf](http://soe.dos.state.fl.us/pdf/EP_Webinar-Non-Immigrants-Registered_Voters_Updated_4-23-12_Accessible.pdf). Según ha reconocido el Estado, muchos individuos que presentaron documentos legales de inmigración en el pasado (p.ej., cuando solicitaron por primera vez una licencia de conducir) pueden ser ya ciudadanos y por lo tanto, están correctamente inscritos para votar. El estado de la Florida siguió adelante y envió una cantidad inicial de 2,600 votantes de su lista de la purga a los supervisores de elecciones de los condados, con instrucciones sobre cómo investigar y eliminarlos de las listas en un plazo corto de tiempo. Hay pruebas abrumadoras que rápidamente mostraron que los métodos utilizados por los funcionarios estatales eran defectuosos y algunos supervisores del condado de ambos partidos políticos se negaron a implementar la purga. Véase respuesta en ¶ 20, U.S. v. Florida, No. 4:12-cv-00285 (N.D. Fla. 3 de julio de 2012); respuesta en ¶¶ 24, 43, Arcia v. Detzner, No. 1:12-cv-22282 (S.D. Fla. 12 de julio de 2012).
- 35 Demanda, ¶ 26, Arcia v. Detzner, 1:12-CV-22282 (S.D. Fla. radicada el 19 de junio de 2012), disponible en <http://www.advancementproject.org/digital-library/publications/complaint-against-the-state-of-florida-around-illegal-purging-of-voters>.
- 36 Véase supra nota 39, en ¶ 39.
- 37 Véase supra nota 39. Véase además carta de Advancement Project al Departamento de Justicia de los EE.UU. sobre las purgas de presuntos no ciudadanos de las listas de votantes en la Florida (17 de mayo de 2012) (instando al Departamento de Justicia que exija al estado de la Florida que presente sus cambios relacionados a las votaciones para autorización previa bajo el artículo 5 de la Ley de Derecho al Voto), disponible en <http://www.advancementproject.org/digital-library/publications/letter-to-doj-re-florida-purging-of-alleged-noncitizens-from-voter-roll>.
- 38 Véase supra nota 39.
- 39 Véase Ariz. Rev. Stat. § 16-166(F), disponible en <http://www.azsos.gov/election/2004/info/PubPamphlet/english/prop200.htm>.
- 40 Respuesta a la petición de los apelados para una reconsideración del tribunal en pleno en la página 4, González v. Arizona, No. 08-17094 (9th Cir. 20 de diciembre de 2010).
- 41 Véase González v. Arizona, 677 F.3d 383 (9th Cir. 2012).
- 42 Ley Nacional de Inscripción de Votantes de 1993, 42 U.S.C. Sección 1973gg et seq., disponible en <http://www.fvap.gov/resources/media/nvralaw.pdf>.
- 43 Solicitud para un aplazamiento, pendiente de la radicación y disposición de una petición para un escrito de certiorari, Arizona v. Abeytia, No. 11A1189 (S. Ct. 13 de junio de 2012).
- 44 Votantes son rechazados porque encasillado de ciudadanía crea confusión en las urnas (Voters Turned Away as Citizenship Box Creates Confusion at the Polls), CBS DETROIT, en <http://detroit.cbslocal.com/2012/08/07/voters-turned-away-as-citizenship-box-creates-confusion-at-the-polls/>, Encasillado de ciudadanía en la solicitud para una boleta crea confusión durante la primaria de Michigan (Citizenship check box on ballot application creates confusion in Michigan primary election), Mlive, 7 de agosto de 2012, en [http://www.mlive.com/news/index.ssf/2012/08/citizenship\\_checkbox\\_creates\\_c.html](http://www.mlive.com/news/index.ssf/2012/08/citizenship_checkbox_creates_c.html) Michigan es también uno de los estados que están realizando purgas por ciudadanía según se discute en este informe; véase además Apéndice 1.
- 45 Véase Aplicación de Derechos al Voto – Actos Prohibidos, 42 U.S.C. § 1973i(c), disponible en [http://www.law.cornell.edu/uscode/pdf/uscode42/lii\\_usc\\_TI\\_42\\_CH\\_20\\_SC\\_I-A\\_SE\\_1973i.pdf](http://www.law.cornell.edu/uscode/pdf/uscode42/lii_usc_TI_42_CH_20_SC_I-A_SE_1973i.pdf); Ley de Inmigración y Nacionalidad (INA, por sus siglas en inglés), INA §237 (a)(3)(D) (reglas de deportación por reclamar ciudadanía falsamente), disponible en <http://www.uscis.gov/ilink/docView/SLB/HTML/SLB/0-0-0-1/0-0-0-29/0-0-0-5672.html>.
- 46 Seth Motel, Retrato Estadístico de los hispanos en los Estados Unidos (Statistical Portrait of Hispanics in the United States), Centro Hispano Pew (Tablas 31-36) (17 de febrero de 2011), disponible en [http://www.pewhispanic.org/files/2012/02/Statistical-Portrait-of-Hispanics-in-the-United-States-2010\\_Apr-3.pdf](http://www.pewhispanic.org/files/2012/02/Statistical-Portrait-of-Hispanics-in-the-United-States-2010_Apr-3.pdf).
- 47 Véase, p.ej., Natasha Kahn y Corbin Carson, Base de datos integral de fraude electoral en EE.UU. no revela evidencia de que la identificación con foto es necesaria (Comprehensive Database of U.S. Voter Fraud Uncovers No Evidence That Photo ID Is Needed), News 21 (12 de agosto de 2012), en <http://votingrights.news21.com/article/election-fraud/>.
- 48 Véase Applewhite v. Pennsylvania, No. 330 M.D. 2012 (Pa. Commw. Ct., radicada el 1 de mayo de 2012); Jones v. Deninger, 2:12-CV-00185 (E.D. Wis., radicada el 23 de febrero de 2012); Texas v. Holder, 1:12-CV-00128 (D.D.C., radicada el 24 de febrero de 2012).
- 49 Véase ¿Qué está mal en esta foto? Nuevas propuestas de identificación con foto son parte de un esfuerzo nacional para dar marcha atrás a los derechos al voto (What's Wrong With this Picture? New Photo ID Proposals Part of a National Push to Turn Back the Clock on Voting Rights), Advancement Project (11 de abril de 2011) en <http://www.advancementproject.org/blog/2011/04/whats-wrong-with-this-picture>.
- 50 Véase id.
- 51 Véase id.
- 52 Véase Ciudadanos sin prueba: un estudio sobre la posesión de prueba documental de ciudadanía e identificación con foto entre los estadounidenses (Citizens without Proof: A Survey of Americans' Possession of Documentary Proof of Citizenship and Photo Identification), Centro Brennan para la Justicia, Escuela de Derecho de NYU (noviembre de 2006), en [http://www.brennancenter.org/page/-/download\\_file\\_39242.pdf](http://www.brennancenter.org/page/-/download_file_39242.pdf).
- 53 Véase Efectos de la invalidación del certificado de nacimiento de Puerto Rico en los solicitantes de beneficios de USCIS (Effects of Puerto Rico Birth Certificate Invalidation on USCIS Benefit Seekers), Servicio de Ciudadanía e Inmigración de los EE.UU, disponible en <http://www.uscis.gov/portal/site/uscis/menuitem.5af9bb95919f35e66f614176543f6d1a/?vgnextoid=05e5b83235399210VgnVCM100000082ca60aRCRD&vgnextchannel=a2dd6d26d17df110VgnVCM1000004718190aRCRD>.
- 54 Applewhite v. Pennsylvania, No. 330 M.D. 2012 (Pa. Commw. Ct., radicado el 1 de mayo de 2012); Jones v. Deninger, 2:12-CV-00185 (E.D. Wis. radicado el 23 de febrero de 2012); Texas v. Holder, 1:12-CV-00128 (D. D.C. radicado el 24 de enero de 2012). Para más información sobre los litigios y los recursos de Advancement Project, véase <http://www.advancementproject.org/our-work/voter-protection>.

- 55 Informe pericial del Dr. Matt A. Barreto, *Applewhite v. Pennsylvania*, No. 330 M.D. 2012 (Pa. Commw. Ct., 16 de julio de 2012), disponible en <http://advancementproject.org/sites/default/files/Barreto.pdf>.
- 56 Testimonio de Advancement Project en la Mesa Redonda Juvenil en el Congreso (Congressional Youth Roundtable): Las voces de una generación merecen ser escuchadas, 1 de agosto de 2012, en [http://advancementproject.org/news/press\\_releases/2012/08/statement-of-advancement-project-at-the-congressional-youth-roundtable](http://advancementproject.org/news/press_releases/2012/08/statement-of-advancement-project-at-the-congressional-youth-roundtable).
- 57 Véase carta del 12 de marzo de 2012 del subprocurador general Thomas E. Pérez, División de Derechos Civiles Departamento de Justicia de EE.UU, al director de elecciones de Texas, Keith Ingram, disponible en <http://electionlawblog.org/wp-content/uploads/doj-texas-redistricting-objection.pdf>. Advancement Project intervino en el caso posterior en el que el Departamento de Justicia de EE.UU. trató de negar la autorización federal previa de la discriminatoria ley de identidad con foto de Texas, <http://www.advancementproject.org/our-work/voter-protection>.
- 58 Decisión en la solicitud para un interdicto preliminar en 59, *Applewhite v. Pennsylvania*, No. 330 M.D. 2012 (Comm. Ct. Pa, 15 de agosto de 2012), disponible en <http://moritzlaw.osu.edu/electionlaw/litigation/documents/DenialofPreliminaryInjunction.pdf>.
- 59 Natasha Khan y Corbin Carson, La suplantación el día de las elecciones, un impulso para las leyes de identificación de votantes, es una rareza, según muestran los datos (Election Day Impersonation, An Impetus for Voter ID Laws, A Rarity, Data Shows), *Washington Post* (11 de agosto de 2012), disponible en [http://www.washingtonpost.com/politics/election-day-impersonation-an-impetus-for-voter-id-laws-a-rarity-data-show/2012/08/11/7002911e-df20-11e1-a19c-fcfa365396c8\\_story.html](http://www.washingtonpost.com/politics/election-day-impersonation-an-impetus-for-voter-id-laws-a-rarity-data-show/2012/08/11/7002911e-df20-11e1-a19c-fcfa365396c8_story.html).
- 60 Natasha Kahn y Corbin Carson, Base de datos integral de fraude electoral en los EE.UU. no revela evidencia de que la identificación con foto es necesaria (Comprehensive Database of U.S. Voter Fraud Uncovers No Evidence That Photo ID Is Needed), *News 21* (12 de agosto de 2012), en <http://votingrights.news21.com/article/election-fraud/>.
- 61 Véase Motel, supra nota 53.
- 62 Véase Cambios a las leyes electorales en 2012: legislación aprobada y pendiente que tiene el potencial de suprimir el voto (2012 Voting Law Changes: Passed and Pending Legislation that has the Potential to Suppress the Vote), Centro Brennan para la Justicia, 28 de junio de 2012, disponible en [http://www.brennancenter.org/content/resource/2012\\_summary\\_of\\_voting\\_law\\_changes/](http://www.brennancenter.org/content/resource/2012_summary_of_voting_law_changes/); Requisitos de identificación de votantes (Voter Identification Requirements), Conferencia Nacional de Legislaturas Estatales (visitado por última vez el 16 de julio de 2012), disponible at <http://www.ncsl.org/legislatures-elections/elections/voter-id.aspx>.
- 63 Hay aproximadamente 14.8 millones de ciudadanos hispanos en edad de votar en los Estados Unidos, quienes se considera que tienen dominio limitado del inglés (“LEP”, por sus siglas en inglés). Véase comunicado de prensa de la Oficina del Censo de los EE.UU., Oficina del Censo divulga las determinaciones de las jurisdicciones políticas sujetas a las disposiciones ayuda con los idiomas minoritarios de la sección 203 de la Ley de Derecho al Voto (Census Bureau Releases 2011 Determinations of Political Jurisdictions Subject to Minority Language Assistance Provisions of Section 203 of the Voting Rights Act), disponible en [http://www.census.gov/newsroom/releases/archives/2010\\_census/cb11-cn189.html](http://www.census.gov/newsroom/releases/archives/2010_census/cb11-cn189.html). En veintitrés estados y en más de 200 jurisdicciones locales cubiertos por el artículo 203 de la Ley de Derecho al Voto, existe un derecho a materiales electorales bilingües, incluidos los materiales de inscripción de votantes, las instrucciones para votar, boletas, e incluso asistencia oral a través de trabajadores electorales de habla hispana que lo hablen con fluidez y sean competentes de habla española trabajadores electorales. Véase la Notificación de Determinación, 76 Fed. Reg. 63602-03 (13 de octubre de 2011), disponible en [http://www.census.gov/rdo/pdf/2011\\_26293.pdf](http://www.census.gov/rdo/pdf/2011_26293.pdf). Igualmente, las jurisdicciones con números significativos de votantes puertorriqueños también deben proveer materiales y trabajadores electorales bilingües bajo la sección 4(e) de la ley de Derechos al Voto (VRA), la cual es una ponderosa herramienta, muy poco utilizada, para poner en vigor los derechos de acceso al idioma.
- 64 Ley Beason-Hammon de protección al contribuyente y al ciudadano de Alabama, 2011 Ala. Acts 2011-535 (2011) (codificada como Ala. Code §31-13-28 (2012)), disponible en <http://www.ncsl.org/documents/statefed/AlabamaH56.pdf>.
- 65 Solicitud para un aplazamiento pendiente de la radicación y disposición de una petición para un escrito de certiorari, *Arizona v. Abeytia*, No. 11A1189 (S. Ct. 13 de junio de 2012).
- 66 Inicialmente, la ley de Georgia también aplicaba a ciudadanos que estaban actualizando sus inscripciones para cambiar sus direcciones. Kathy Lohr, Se permite a Georgia continuar con la verificación de votantes (Georgia Allowed to Continue Voter Verification), NPR (14 de septiembre de 2010), disponible en <http://www.npr.org/templates/story/story.php?storyId=129855592>; Aaron Gould Shenin, Departamento de Justicia aprueba el sistema de verificación de votantes de Georgia (Justice Department Approves Georgia Voter Verification System, *Atlanta Journal Constitution* (23 de agosto de 2010), disponible en <http://www.ajc.com/news/georgia-politics-elections/justice-department-approves-georgia-597868.html>.
- 67 Kan. Stat. Ann. § 25-2309 (2012), disponible en [http://www.kslegislature.org/li/b2011\\_12/measures/documents/hb2067\\_enrolled.pdf](http://www.kslegislature.org/li/b2011_12/measures/documents/hb2067_enrolled.pdf).
- 68 S. 304, 2012 General Assemb., 119th Sess. (S.C. 2012), disponible en [http://www.scstatehouse.gov/sess119\\_2011-2012/bills/304.htm](http://www.scstatehouse.gov/sess119_2011-2012/bills/304.htm); Gina Smith, Nuevos votantes deberán probar ciudadanía (New Voters May Have to Prove Citizenship), *THE STATE* (27 de enero de 2012), disponible en [www.thestate.com/2012/01/27/2129414/new-voters-may-have-to-prove-citizenship.html](http://www.thestate.com/2012/01/27/2129414/new-voters-may-have-to-prove-citizenship.html).
- 69 S.B. 210, 57th Leg., (Utah. 2008), disponible en <http://le.utah.gov/~2008/status/sbillsta/sb0210s01.htm>.
- 70 H.B. 5231, 2011 Leg. Sess. (Conn. 2011), disponible en [http://www.cga.ct.gov/asp/cgabillstatus/cgabillstatus.asp?selBillType=Bill&billnum=HB05231&which\\_year=2011](http://www.cga.ct.gov/asp/cgabillstatus/cgabillstatus.asp?selBillType=Bill&billnum=HB05231&which_year=2011).
- 71 S.B. 018, 68th Gen. Assembly (Colo. 2011); Historial resumido del proyecto SB11-018, Asamblea General de Colorado (visitado por última vez el 11 de julio de 2012), disponible en <http://www.leg.state.co.us/CLICS/CLICS2011A/csl.nsf/BillFoldersSenate?OpenFrameSet> (haga clic en “Senate Bills” y seleccione “SB11 018.pdf”) <http://www.leg.state.co.us/CLICS/CLICS2011A/csl.nsf/BillFoldersAll?OpenFrameSet>.
- 72 Proyecto H. 194, 187th Gen. Ct. del estado de Massachusetts. (visitado por última vez el 13 de julio de 2012), disponible en <http://www.malegislature.gov/Bills/187/House/H00194>.
- 73 H.B. 2109, 2012 Sess. (MO 2012), disponible en <http://house.mo.gov/billtracking/bills121/biltxt/intro/HB2109I.htm>.
- 74 H.B. 515, 2011 Sess. (N.H. 2011), disponible en <http://www.gencourt.state.nh.us/legislation/2012/HB0515.html>.
- 75 SB178, Nev. Legis. (visitado por última vez el 12 de julio de 2012), disponible en <http://www.leg.state.nv.us/Session/76th2011/Reports/history.cfm?ID=428>.
- 76 SB178, Nev. Legis. (visitado por última vez el 12 de julio de 2012), disponible en <http://www.leg.state.nv.us/Session/76th2011/Reports/history.cfm?ID=428>.
- 77 Proyecto de la Cámara 2804, *The Oregonian* (visitado por última vez el 12 de julio de 2012), <http://gov.oregonlive.com/bill/2011/HB2804/>.
- 78 Véase Mapa de requisitos de identificación del votante, Conferencia Nacional de Legislaturas Estatales (NCSL), disponible en <http://www.ncsl.org/legislatures-elections/elections/voter-id.aspx>.



